

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

26 AVRIL 1949.

26 APRIL 1949.

NATURALISATIONS

NATURALISATIEN.

Projets de loi amendés par le Sénat.

Wetsontwerpen gewijzigd door de Senaat.

Rapports faits au nom de la Commission
des Naturalisations (1)

Verslagen namens de Commissie
voor de Naturalisatiën (1) uitgebracht

par MM. MARCK, président,
MERGET et WELTER.

door de heren MARCK, voorzitter,
MERGET en WELTER.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Votre Commission a réexaminé les quatre demandes de naturalisation dont les projets de loi adoptés par la Chambre ont été amendés par le Sénat.

Celui-ci a ramené à la naturalisation ordinaire, la grande naturalisation qui avait été proposée par votre Commission.

Tout en estimant qu'il aurait fallu conserver aux postulants, en raison de leurs mérites, la faveur initiale, votre Commission vous suggère de se rallier aux projets transmis par le Sénat.

Dans ces conditions elle vous propose d'octroyer la naturalisation ordinaire aux personnes désignées ci-après :

Uw Commissie heeft de vier naturalisatieaanvragen, waarvan de door de Kamer aangenomen wetsontwerpen door de Senaat werden gewijzigd, opnieuw onderzocht.

De Senaat heeft het door uw Commissie voorgestelde Staatsburgerschap gewijzigd in gewoon burgerschap.

Hoewel uw Commissie van oordeel is, dat de aanvragers de oorspronkelijke gunst verdienen te behouden om wille van hun verdiensten, stelt zij U voor aan te sluiten bij de door de Senaat overgemaakte wetsonwerpen.

In die omstandigheden, stelt zij U voor gewoon burgerschap te verlenen aan volgende personen :

(1) La Commission est composée de MM. Marck, président, Hoen, Jacques, Janssens, Ch., Lahaut, Merget, Porta, Samyn et Welter.

(1) De Commissie is samengesteld uit de heren Marck, voorzitter, Hoen, Jacques, Janssens, Ch., Lahaut, Merget, Porta, Samyn en Welter.

Demande du sieur Chemja **Bursztejn**.

Le sieur Bursztejn est né à Konskie (Pologne), le 6 janvier 1900.

Il habite la Belgique depuis le 18 octobre 1919 et est négociant à Schaerbeek (Brabant).

Il a épousé une Polonaise qui s'engage à suivre la nationalité de son mari lorsque celui-ci sera naturalisé.

De cette union quatre enfants, dont deux filles, sont nés en Belgique. L'aînée des filles a épousé un Belge. La cadette a été déportée par les Allemands et est portée disparue.

Le postulant a obtenu libération de ses obligations de la milice envers son pays d'origine.

J. Merget, rapporteur.

Demande du sieur Herman, Edmond **Wächtler**.

Le sieur Wächtler est né à Hoboken (Anvers), le 28 août 1900 de père allemand.

Il habite la Belgique depuis sa naissance — avec une interruption de 1918 à 1925 — et est employé à Hoboken (Anvers).

Il a épousé une Belge de naissance qui a conservé sa nationalité d'origine par déclaration.

De cette union un fils et une fille sont nés en Belgique; la fille est devenue Belge par option.

Le postulant est en règle en ce qui concerne ses obligations de la milice envers son pays d'origine.

H. Marck, Président-rapporteur.

Demande du sieur Ilia **Wajsbarg**.

Le sieur Wajsbarg est né à Novogradvolynsk (Russie), le 7 septembre 1905 et est apatride.

Il habite la Belgique depuis le 3 août 1925 et est employé à Liège.

Il a épousé une Polonaise qui a été déportée par les Allemands et est portée disparue.

Il n'a pas satisfait à ses obligations de la milice envers son pays d'origine.

J. Merget, rapporteur.

Aanvraag van de heer Chemja **Bursztejn**.

De heer Bursztejn is geboren te Konskie (Polen), op 6 Januari 1900.

Hij woont in België sedert 18 October 1919 en is handelaar te Schaerbeek (Brabant).

Hij is gehuwd met een Poolse, die zich er toe verbindt, de nationaliteit van haar echtgenoot te volgen, wanneer deze naturalisatie zal hebben verkregen.

Uit dit huwelijk zijn vier kinderen, waaronder twee dochters, geboren in België. De oudste dochter is met een Belg gehuwd. De jongste werd door de Duitsers gedeporteerd en wordt vermist.

Aanvrager werd vrijgesteld van zijn militieverplichtingen in zijn land van oorsprong.

J. Merget, verslaggever.

Aanvraag van de heer Herman, Edmond **Wächtler**.

De heer Wächtler is geboren te Hoboken (Antwerpen), op 28 Augustus 1900 uit een Duitse vader.

Hij woont in België sedert zijn geboorte, met een onderbreking van 1918 tot 1925 en is bediende te Hoboken (Antwerpen).

Hij is gehuwd met een Belgische vrouw door geboorte die haar nationaliteit van oorsprong bij verklaring heeft behouden.

Uit dit huwelijk zijn een zoon en een dochter geboren in België; de dochter is Belg geworden door keuze.

Aanvrager is in regel met zijn militieverplichtingen in zijn land van oorsprong.

H. Marck, Voorzitter-verslaggever.

Aanvraag van de heer Ilia **Wajsbarg**.

De heer Wajsbarg is geboren te Novogradvolynsk (Rusland), op 7 September 1905 en is heimatloos.

Hij woont in België sedert 3 Augustus 1925 en is bediende te Luik.

Hij is gehuwd met een Poolse vrouw die door de Duitsers werd gedeporteerd en als vermist is opgegeven.

Hij heeft niet voldaan aan zijn militieverplichtingen in zijn land van oorsprong.

J. Merget, verslaggever.

Demande du sieur Isaac Zylberg. — (D)

Le sieur Zylberg est né à Paris (France), le 23 septembre 1920 de parents polonais et est apatride.

Il habite la Belgique depuis le 4 juillet 1922 et est dentiste à Forest (Brabant).

Il a épousé une femme d'origine polonaise.

De cette union deux enfants sont nés en Belgique.

Etant apatride, il n'a pas à satisfaire à des obligations de la milice envers son pays d'origine.

Il effectuera son service militaire dans l'armée belge lorsqu'il aura obtenu sa naturalisation.

Il a milité, sous l'occupation, dans les rangs d'un groupement de résistance auquel il a rendu des services multiples et variés.

En raison des services rendus, la Commission vous propose de lui accorder la dispense du droit d'enregistrement.

E. Welter, rapporteur.

Le Président,
H. MARCK.

Aanvraag van de heer Isaac Zylberg. — (D)

De heer Zylberg is geboren te Parijs (Frankrijk), op 23 September 1920 uit Poolse ouders en is heimatloos.

Hij woont in België sedert 4 Juli 1922 en is tandarts te Vorst (Brabant).

Hij is gehuwd met een vrouw van Poolse oorsprong.

Uit dit huwelijk zijn twee kinderen geboren in België.

Daar hij heimatloos is, had hij geen militieverplichtingen in zijn land van oorsprong.

Hij zal zijn legerdienst volbrengen in het Belgisch leger, zodra hij de naturalisatie zal bekomen hebben.

Tijdens de bezetting heeft hij gestreden in de rangen van een verzetsgroeping waaraan hij menigvuldige en verschillende diensten heeft bewezen.

Wegens de bewezen diensten, stelt de Commissie U voor hem vrijstelling van het registratierecht te verlenen.

E. Welter, verslaggever.

De Voorzitter,
H. MARCK.

PROJETS DE LOI

I

ARTICLE UNIQUE.

La naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement est accordée à :

Zylberg, Isaac, né à Paris (France), le 23 septembre 1920.

II

ARTICLE UNIQUE.

La naturalisation ordinaire est accordée à :

Bursztejn, Chemja, né à Konskie (Pologne), le 6 janvier 1900.

III

ARTICLE UNIQUE.

La naturalisation ordinaire est accordée à :

Wächtler, Herman, Edmond, né à Hoboken (Anvers), le 28 août 1900.

IV

ARTICLE UNIQUE.

La naturalisation ordinaire est accordée à :

Wajsbarg, Ilia, né à Novogradvolynsk (Russie), le 7 septembre 1905.

WETSONTWERPEN

I.

ENIG ARTIKEL.

Gewoon burgerschap met vrijstelling van het registratierecht wordt verleend aan :

Zylberg, Isaac, geboren te Parijs (Frankrijk), op 23 September 1920.

II

ENIG ARTIKEL.

Gewoon burgerschap wordt verleend aan :

Bursztejn, Chemja, geboren te Konskie (Polen), op 6 Januari 1900.

III

ENIG ARTIKEL.

Gewoon burgerschap wordt verleend aan :

Wächtler, Herman, Edmond, geboren te Hoboken (Antwerpen), op 28 Augustus 1900.

IV

ENIG ARTIKEL.

Gewoon burgerschap wordt verleend aan :

Wajsbarg, Ilia, geboren te Novogradvolynsk (Rusland), op 7 September 1905.

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

26 AVRIL 1949.

NATURALISATIONS.

ANNEXE.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES NATURALISATIONS

PAR M. **MARCK**, président.

MESDAMES, MESSIEURS,

Outre les quatre projets de loi accordant la naturalisation ordinaire, amendés par le Sénat, votre Commission vous propose d'accorder la grande naturalisation à :

Pieter Smidt van Gelder.

Le sieur Smidt van Gelder est né à Wormerveer (Pays-Bas), le 10 mars 1878.

Il habite la Belgique depuis le 19 janvier 1938 et est sans profession à Anvers.

Il est divorcé d'une femme néerlandaise.

Il est en règle eu égard aux obligations de la milice envers son pays d'origine.

Il est Commandeur de l'Ordre de la Couronne.

A raison de la générosité du pétitionnaire à l'égard de la Belgique et de la ville d'Anvers, la Commission vous propose de lui accorder la dispense de la condition de résidence et du droit d'enregistrement.

Le Président-rapporteur,

H. MARCK.

26 APRIL 1949.

NATURALISATIES.

BIJLAGE.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE NATURALISATIËN.

UITGEBRACHT DOOR DE HEER **MARCK**, voorzitter.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uw Commissie stelt U voor, buiten de vier door de Senaat gewijzigde wetsontwerpen houdende toekenning van de gewone naturalisatie, een wetsontwerp aan te nemen houdende toekenning van Staatsburgerschap, aan :

Pieter Smidt van Gelder.

De heer Smidt van Gelder is geboren te Wormerveer (Nederland), op 10 Maart 1878.

Hij woont in België sedert 19 Januari 1938 en is zonder beroep te Antwerpen.

Hij is uit de echt gescheiden van een Nederlandse vrouw.

Hij is in regel met zijn militieverplichtingen ten opzichte van zijn land van oorsprong.

Hij is Commandeur in de Kroonorde.

Wegens de vrijgevigheid van de aanvrager jegens België en de stad Antwerpen, stelt uw Commissie U voor hem vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde en van het registratierecht te verlenen.

De Voorzitter-verslaggever,

H. MARCK.

G.

PROJET DE LOI

V.

ARTICLE UNIQUE.

La grande naturalisation avec dispense de la condition de résidence et du droit d'enregistrement est accordée à :

Smidt van Gelder, Pieter, né à Wormerveer (Pays-Bas), le 10 mars 1878.

WETSONTWERP

V.

ENIG ARTIKEL.

Staatsburgerschap met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde en van het registratierecht wordt verleend aan :

Smidt van Gelder, Pieter, geboren te Wormerveer (Nederland), op 10 Maart 1878.
